



CLASSIQUES  
GARNIER

« Résumés », *Bulletin de l'Association des Amis d'Alfred de Vigny*, n° 1, 2016  
Nouvelle série, *Vigny, une ironie romantique ?*, p. 195-197

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-06295-0.p.0195](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-06295-0.p.0195)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2016. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## RÉSUMÉS/ABSTRACTS

Sylvain LEDDA, « Notes sur le rire chez Vigny »

Chez Vigny le surgissement du rire est souvent ambivalent. Expression de l'insouciance jeunesse, des plaisirs simples, il trahit aussi les feintes et les mensonges. Dans ses replis les plus terribles, il est même d'essence diabolique, quand il exprime le plaisir dans le mal, la jouissance dans la destruction. C'est en ce sens que le rire est bien souvent chez Vigny le corollaire d'une ironie dénonciatrice.

*In Vigny's work, the appearance of laughter is often ambivalent. An expression of carefree youth and simple pleasures, it also brings pretense and lies. In its darkest recesses, it can even be essentially diabolical when it expresses pleasure in evil, or enjoyment in destruction. In this sense, laughter for Vigny often accompanies an accusatory irony.*

Janette MCLEMAN CARNIE, « Quelques remarques sur l'ironie et le coup de théâtre chez Vigny »

La théâtralité est un aspect essentiel de la poétique de Vigny. Il prend au dépourvu son spectateur pour construire des coups de théâtre imprégnés d'une ironie saisissante. Ce schéma est récurrent dans les pièces d'après Shakespeare comme dans le drame ou la poésie. De fait, la brusquerie de l'action clôt l'intrigue ; les figures de rhétorique abondent où l'ironie est à peine voilée, tandis que sont entrelacés étroitement l'humour et la tragédie.

*Theatricality is an essential aspect of Vigny's poetics, catching the spectator off guard in order to achieve dramatic twists impregnated with a startling irony. This schema recurs in the works inspired by Shakespeare as well as in the plays and the poetry. Indeed, it is the abrupt nature of the action that brings the plot to a conclusion. Rhetorical figures abound amid thinly-veiled irony, while humor and tragedy are tightly interwoven.*

Valentina PONZETTO, « *Quitte pour la peur*, nuances de l'ironie »

Dans un article qui a fait date, André Jarry a proposé le terme d'« ironie rose » pour décrire le ton dominant dans *Quitte pour la peur*. Nous reprenons l'étude de l'ironie dans ce texte d'un point de vue strictement littéraire pour en montrer les manifestations, le fonctionnement, les nuances et le but. Embrassant parfaitement la forme volontiers moralisante du proverbe dramatique, l'ironie de Vigny joue un rôle maïeutique, invitant le spectateur à la réflexion morale.

*In a landmark article, André Jarry proposed the term ironie rose (pink irony) to describe the dominant tone of Quitte pour la peur. We construe the study of irony in this text in a strictly literary perspective and show its manifestations, operation, nuances and purpose. Vigny's irony neatly encompasses the deliberately moralizing form of the dramatic proverb and plays a Socratic role, inviting the spectator to engage in moral reflection.*

Roselyne DE VILLENEUVE, « Indéfinis et ironie dans *Cinq-Mars* »

Dans *Cinq-Mars*, l'ironie scalaire, qui manipule le degré sur une échelle évaluative, est véhiculée par les indéfinis quantificateurs. Ceux-ci modulent la quantité et, par suite, l'évaluation, le numérique interférant avec l'axiologique. Ainsi *quelques* conjoint stratégie de désindividuation et orientation minorante. Appliqué à l'animé, l'archaïsme *tout* introduit dans le ballet des ambitions une réversibilité ironique. Enfin *rien* et *personne* en négation bitensive sont des vecteurs de polyphonie ironique.

*In Cinq-Mars, scalar irony, which manipulates degrees on an evaluative scale, is conveyed by indefinite quantifiers. These govern quantity and, consequently, evaluation : the numerical affects the axiological. Thus some forms part of a strategy of disindividuation and minority orientation. Applied to animate entities, the archaism tout (all) introduces an ironic reversibility into the dance of aspirations. Finally, rien (nothing) and personne (person) in a two-part negative structure are the vectors of ironic polyphony.*

Anastasia SCEPI, « L'arabesque dans *Stello* »

Le critique Armand de Pontmartin écrivait que « M. de Vigny mettait la dernière main aux délicates arabesques de *Stello* ». Œuvre inclassable et résistant aux catégories génériques, *Stello* est innervé par la figure de l'arabesque,

laquelle, si l'on suit les propos de Pierre Schoentjes, est « une des figures liées à l'ironie depuis le romantisme ». Apparentée au *witz*, défini par Schlegel, celle-ci permet, sous une forme distanciée et ludique, de proposer une réflexion spirituelle.

*The critic, Armand de Pontmartin, wrote that “M. de Vigny put the finishing touches to Stello with delicate arabesques.” It is an unclassifiable work that resists generic categories and is shot through with the figure of the arabesque—which, according to Pierre Schoentjes, is “one of the figures linked with irony since Romanticism.” Related to witz, defined by Schlegel, irony works in a detached and playful way to encourage spiritual reflection.*

Lise SABOURIN, « Vigny épistolier, pour l'amour de l'humanité »

Malgré sa discrétion de tempérament, Vigny se révèle dans sa correspondance un homme du monde plein d'enjouement et d'urbanité, aimant les touches plaisantes, pittoresques, humoristiques. Il pratique la lettre comme une connivence face au réel, une causerie aimable et utile, exprimant son besoin d'échange, en cœur et en esprit, sur un mode attique. Attention à l'actualité, conseil donné, amitié partagée : sa relation à autrui relève de l'amour de l'humanité face à l'impermanence de notre condition terrestre.

*In spite of his discreet temperament, Vigny's correspondence shows him to be a man of the world, full of playfulness and urbanity, fond of pleasant, picturesque and humorous touches. He writes letters as though colluding with reality, engaging it in a pleasant and useful chat, expressing his need for reciprocation in heart and spirit, in Attic mode. Keeping in touch with current affairs, giving advice, sharing friendship—his relationship with others displays love for humanity in the face of our transitory human condition. Bulletin de l'Association des Amis d'Alfred de Vigny*